

Liebe Eltern,

beim Elterninformationstag erhalten Sie wichtige Informationen über Schulen, Lernhilfen und Ausbildungsmöglichkeiten für Ihre Kinder, von der Einschulungsuntersuchung bis zum Schulabschluss.

Beim Elterninformationstag erhalten Sie Antworten auf Fragen, wie:

„Was bedeutet Schulfähigkeit?“

„Welche Schulen gibt es in Konstanz?“

„Welche ist die richtige Schule für mein Kind?“

„Wie kann mein Kind ideal gefördert werden?“

„Welchen Schulabschluss kann mein Kind an welcher Schule bekommen?“

„Was ist eine berufliche Schule?“

Sie können mit ExpertInnen und ElternmentorInnen über Ihre Anliegen sprechen. Mit den ElternmentorInnen können Sie in folgenden Sprachen sprechen: Arabisch, Bosnisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Kurdisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Tigrinisch, Türkisch und Ungarisch.

Für Kinder gibt es eine Kinderbetreuung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und Ihre Fragen.

Infos: Amt für Schulen, Bildung und Wissenschaft
Koordinationsstelle Bildung und Integration

✉ bildungsberatung@konstanz.de | ☎ 07531 / 900 - 954



Internationaler Eltern-Infotag

Sonntag, 15.11.2015
15 - 17 Uhr

im Treffpunkt Petershausen
Georg-Elser-Platz 1 / 78467 Konstanz

Schule & Bildung in Konstanz
Informationen und
individuelle Fachberatung
in verschiedenen Sprachen

bei Kaffee & Kuchen, mit Kinderbetreuung

Kindergarten Schule Ausbildung

Детский сад Школа Образование

Przedskole Szkoła Wykształcenie

vrtič škola školovanje

Asilo Scuola Apprendistato

Jardín de infancia colegio formación

Çerdhe fëmijësh Shkollë Arsimë

kindergarten school education

Kreş Okul Meslek eğitimi / Meslek okulu

jardim de infância escola formação

Grădiniță, școală, formare profesională

Serbisch, Kroatisch, Bosnisch:

Dragi roditelji,

ako nemate odgovore na sva pitanja koja se tiču njemačkog sistema obrazovanja i želite više informacija da bi lakše odlučili u koju školu da upišete vaše dijete, onda vas srdačno pozivamo da dođete na ovogodišnji „Informativni dan za roditelje“. Tu možete, na vašem maternjem jeziku, dobiti važne informacije kao i odgovore na vaša pitanja.

Italienisch:

Cari genitori,

avete domande riguardanti il sistema educativo in Germania? Volete sapere, quale è la scuola più idonea per il vostro bambino? Allora siete cordialmente invitati! Durante la giornata dei genitori, avrete importanti informazioni e riceverete la risposta alle vostre domande personalinella vostra lingua.

Türkisch:

Sevgilie anne ve babalar,

Alman eğitim sistemi, kirej, meslek okulları ve yüksek okullar üzerine sizler „Elterntag“ velileri bilgilendirme gününde sizi türkçe bilgilendireceğiz.

Rumänisch:

Dragi părinți,

Aveți întrebări cu privire la sistemul de învățământ german? Doriți să știți ce fel de școală se potrivește pentru copilul dumneavoastră? Atunci vă așteptăm cu drag! În cadrul Zilei de informare a părinților puteți să aflați informații importante și să primiți răspunsuri individuale la întrebări în limba dumneavoastră.

Ungarisch:

Kedves Szülők,

Amennyiben kérdésük van a német iskolai rendszerrel kapcsolatban, illetve szeretnék tudni, melyik iskola a legalkalmasabb gyermekük számára: Szeretettel várjuk Önöket! A Szülők Napján minden fontos információ eljut Önökhöz és saját nyelvükön kapnak választ kérdéseikre.

Polnisch:

Drodzy Rodzice,

jeśli mają Państwo pytania dotyczące niemieckiego systemu szkolnictwa,jeśli chcieliby Państwo wybrać najlepszą szkołę dla swojego dziecka – to są Państwo serdecznie zaproszeni do udziału w „Elterntag“ - tutaj otrzymają Państwo ważne informacje i odpowiedzi na wszelkie pytania również w języku polskim.

Englisch:

Dear parents,

do you have any questions about the German school system? Would you like to know which school to send your child to? Then you are invited to our international parents' day, where you can find lots of important information and answers to your individual questions in your own language.

Russisch:

Дорогие родители,

Вы хотели бы узнать о системе школьного образования Германии? Какой тип школы подходит лучше для Вашего ребенка? На встрече родителей Вы сможете получить ответы на интересующие Вас вопросы. Информация будет предложена Вам на родном языке.

Liebe Eltern,

Sie bekommen an diesem Tag die Informationen außerdem auch noch in **arabischer, französischer, tigrinischer und kurdischer Sprache.**